

+

# ИЗУЧЕНИЕ ФУНКЦИЙ ИМЕНТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Пилипенко-Фрицак Н.А., преподаватель

Изучение склонения всех имен русского языка вызывает у англофонов большие затруднения. Это обусловлено тем, что в английском языке имена не изменяются в зависимости от синтаксической функции в словосочетании и предложении, отсутствует само понятие падежа и склонения.

При последовательном изучении падежей необходимо объяснять функции именительного падежа, поскольку после изучения винительного падежа учащиеся неправильно заменяют именительный винительным или наоборот. Такие ошибки вызваны тем, что, несмотря на явное с точки зрения русского языка различие в функции подлежащего и прямого дополнения и соответственное размежевание именительного и винительного падежей, англофоны не сразу и не всегда ощущают это различие. Этот факт можно, видимо, объяснить тем, что отсутствие в английском языке формальных показателей для выражения подлежащего и дополнения не требует фиксации этого различия и на функционально-семантическом уровне.

Об именительном падеже следует, в первую очередь, сказать, что это исходная форма существительного, приводящаяся в словарях. И далее дать два его основных значения: субъекта действия и предиката. Значение субъекта действия вначале дается упрощенно, как значение производителя действия: *Студент читает*. Выявить это значение в аудитории можно индуктивным путем.

Более сложным является объяснение предикативного значения: *Крисент – студент*. Объяснение начинаем с выявления индуктивным путем роли слова *Крисент* (роль подлежащего) и ставим вопрос о роли слова *студент*, т.е. второго именительного падежа в предложении. Выясняем, что

этот именной падеж не является субъектом высказывания, а дает основную информацию о субъекте, может определить его качество. В этом значении именной падеж выполняет в предложении вторую роль – предиката. Тут же обращаем внимание учащихся на тот факт, что, поскольку имеющих значений намного больше, чем количества падежей, каждый падеж имеет несколько значений. Именной падеж имеет два рассмотренных значения.

Именной падеж в значении субъекта представляется в двух предложениях–моделях двух коммуникативных вариантов структуры:

*Студент читает. – Читает студент.*

*Карта висит справа. – Справа висит карта.*

Обращаем внимание учащихся на то, что слово, слово, содержащее новую информацию, являющееся ответом на вопрос, стоит в конце предложения.

Также даем учащимся информацию о том, что в русском языке подлежащее, выраженное именительным падежом, в зависимости от коммуникативного назначения предложения, в отличие от английского языка, может занимать любое место в предложении. С помощью преподавателя учащиеся приводят соответствующий перевод:

*Студент читает. – The student is reading.*

*Читает студент. – It is a student who is reading. A student is reading.*

*Карта висит справа. – The map is on the right.*

*Справа висит карта. – There is a map on the right.*

Знакомим учащихся также со структурой кратких ответов и даем их перевод:

Кто читает? – **Студент.** The student is.

Что делает студент? – **Читает.** He is reading.

Усвоение позиции именительного падежа в предложении составляет основную задачу закрепления именительного падежа в значении подлежащего.